

2019 AP[®] LATIN FREE-RESPONSE QUESTIONS

Question 1 (15 percent)

(Suggested time — 15 minutes)

Information written on this page will NOT be scored.

Aeneas laments a disastrous decision.

“O patria, o divum¹ domus Ilium et incluta² bello
moenia Dardanidum!³ Quater⁴ ipso in limine portae
substitit⁵ atque utero sonitum quater arma dedere;
Line instamus tamen immemores caecique furore
5 et monstrum infelix sacrata sistimus⁶ arce.”

¹ divum = divorum

² inclutus, -a, -um: famous, renowned

³ Dardanis, Dardanidis, m.: Dardanian, Trojan

⁴ quater: four times

⁵ subsisto, subsistere, substiti: halt, stop, come to a stop

⁶ sisto, sistere: place, set, set up

Aeneid 2. 241-245

Translate the passage above as literally as possible.

2019 AP[®] LATIN FREE-RESPONSE QUESTIONS

Question 2 (15 percent)

(Suggested time — 15 minutes)

Information written on this page will NOT be scored.

The failure of Orgetorix's conspiracy

Hac oratione adducti¹ inter se fidem et ius iurandum² dant et, regno occupato, per tres potentissimos ac firmissimos populos totius Galliae sese potiri³ posse sperant. Ea res est Helvetiis per indicium⁴ enuntiata. Moribus suis Orgetorigem ex vinculis causam dicere coegerunt.

¹ adduco, -ducere, -duxi, -ductus: persuade, prompt, motivate

² ius iurandum, iuris iurandi, n.: oath

³ potior, potiri, potitus sum: take possession of, gain control of

⁴ indicium, indicii, n.: information, disclosure

Bellum Gallicum 1. 3-4

Translate the passage above as literally as possible.

AP[®] LATIN
2019 SCORING GUIDELINES

Question 1

One point is awarded for every correctly translated segment. The student must correctly translate all words in a given segment to receive credit for that segment.

1. **O:** O
patria: fatherland, native land, homeland, land, country, home city
2. **O:** O
domus: house, household, home, dwelling (place), seat
3. **divum:** of the gods, divine (beings), divinities, deified (ones)
Ilium: Ilium, Troy [**must be vocative**]
et: and
4. **incluta:** famous, renowned, celebrated
bello: in/from/because of/for war, warfare, fighting, battle
5. **moenia:** walls, fortifications, barriers, bulwarks [**must be vocative**]
Dardanidum: of the Dardanians, Trojans [**or possessive**]; Trojan, Dardanian
6. **Quater:** four times
atque: and
quater: four times
7. **substitit:** halted, stopped, came to a stop, stood (firm), ceased (going), stuck, hesitated, remained (in place), tarried, stayed, became lodged/stuck/etc. [**must be third-person singular**]
8. **ipso:** itself, the very [**must modify *limine***]
9. **in:** on, at, in, upon
limine: threshold, beam, doorstep, doorway, door, sill, entrance, entryway, gateway, opening, boundary
portae: of the gate(s), door, entryway, opening [**or possessive**]
10. **arma:** arms, weapons, armor, implements/equipment (of war) [**must be nominative**]
dedere: gave, offered, presented, delivered, produced, caused, rendered, made (with *sonitum*)
11. **utero:** from/in the belly, abdomen, womb, uterus, internal cavities/places/etc., insides, innards, stomach
sonitum: sound, noise, rumbling, rattling, ringing, clatter, groan, roar, echo
12. **instamus:** we press on, continue, keep on, be urgent/act urgently, insist, urge on, persevere, persist [**or equivalent past tense**]
tamen: but, however, nevertheless, nonetheless, still, even so, in spite, all/just the same, yet
immemores: forgetful, unmindful, not remembering, heedless, lacking memory, forgetting, mindless
caeci: blind, blinded, unseeing, senseless, impaired (in judgement), undiscerning, unknowing, dull, stupid, unforeseeing, undirected, misdirected, uncertain
que: and